



OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

288 S. Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704

Phone: (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226

Website: www.ourladyoflavang.org Email: parish@ourladyoflavang.org

Thirtieth Sunday in Ordinary Time October 26, 2014

CLERGY † GIÁO SĨ † CLERO

Rev. Joseph Luan Nguyen *Pastor*

Rev. Bao Thai *Parochial Vicar*

Deacon Guillermo Torres

OFFICE HOUR † GIỜ LÀM VIỆC † HORAS DE OFICINA

Monday - Saturday / Thứ Hai - Thứ Bảy / Lunes - Sábado:

9:00 AM—12:00 PM & 1:00 PM—5:30 PM

Sunday / Chúa Nhật / Domingo: Closed / Đóng Cửa / Cerrado

MINISTRY OFFICE † VĂN PHÒNG MỤC VỤ LA OFICINA DEL MINISTERIO

Hilda McLean	Office Manager, Safe Environment, Ext 200
Mike Banner	Business Manager, Ext. 212
Janice Glaser	Book Keeper, Ext. 212
Minh Nguyễn	Parish Secretary, Bulletin Editor, Facility Coordinator, Ext. 203
Gabriela Santana	Parish Secretary, Ext. 205
Viviana Gomez	Parish Secretary, Ext. 205
Sr. Diễm Mai Trần, LHC	Giáo Lý Thiếu Nhi, Thêm Sức, Ext. 207
Paola Flores	Confirmation, Youth 4 Truth, Young Adult, RCIA-English, Ext. 208
Mary Bạch	Giáo Lý Người Lớn, (714) 653-8473, RCIA-Việt, marylinhbach@gmail.com
Cristobal Gomez	Educación Religiosa en Español, RCIA-Español, Ext. 206
Salvador Perez	Jovenes Para Cristo, JPC, en Español, (714) 791-5327
Tôn Trần	Thiếu Nhi Thánh Thể, Viet Youth, (816) 588-7935, tran_ton@hotmail.com
Cường V. Nguyễn	Trường Việt Ngữ / Viet School, 714-364-7090, vietngulavang@gmail.com
Trang Vũ	Tang Lễ / Bereavement, (714) 804-8711
Quyền Vũ	Chủ Tịch BTV / Vietnamese Council (714) 878-0119



MASS SCHEDULE GIỜ LỄ † HORARIO DE MISA

Weekday Masses / Lễ Ngày Thường / Misas Diarias

8:30 AM Tiếng Việt Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Sáu
8:30 AM Español Martes, Jueves

Saturday Masses / Lễ Thứ Bảy / Misa del Sábado

8:00 AM Tiếng Việt
6:00 PM (Vigil) Tiếng Việt & English
8:00 PM (Vigil) Español, Neo-Catechumenal

Sunday Masses / Lễ Chúa Nhật / Misas Dominicales

6:30 AM Tiếng Việt
8:30 AM Tiếng Việt
10:30 AM Tiếng Việt
12:30 PM Español
4:30 PM English, Confirmation Youth
6:30 PM Tiếng Việt

CONFESSION † GIẢI TỘI † CONFESIÓN

9:00 AM—9:45 AM Thursday / Thứ Năm / Jueves
4:15 PM—5:00 PM Saturday / Thứ Bảy / Sábado

ADORATION † GIỜ CHẦU † ADORACIÓN

7:15 AM—8:15 AM

Monday - Friday / Thứ Hai - Thứ Sáu / Lunes - Viernes

9:00 AM—8:00 AM

First Friday after Mass / Thứ Sáu Đầu Tháng sau Lễ /
Primer Viernes después de Misa

BAPTISM † RỬA TỘI † BAUTISMO

2:00 PM Tiếng Việt Chúa Nhật tuần thứ nhì
3:30 PM Español Primer Sábado del Mes
English Please contact the parish office

SACRAMENTS † CÁC BÍ TÍCH † SACRAMENTOS

Please contact the parish office for more information

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

Por favor llame a la oficina para más información

Đáp Ca

Lạy Chúa là đấng lực tôi, tôi yêu mến Chúa.

Lá Thư Cha Chánh Xứ

Chúa Nhật ngày 26 tháng 10, 2014

Quý ông bà và anh chị em thân mến,

Giáo xứ Đức Mẹ La Vang vừa mừng 10 năm Thánh Lễ Việt Nam tại Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang đã diễn ra tốt đẹp xin chân thành cảm ơn tới hội đồng mục vụ, quý ban ngành, quý hội đoàn đã góp công sức làm cho thánh lễ được diễn ra thật trang nghiêm và tốt đẹp. Chương trình bán vé cho Thánh Ca Giáng Sinh cũng được nhiều người hưởng ứng. Xin quý ông bà và anh chị em tiếp tục mua vé VIP để chúng ta cùng đóng góp cho chương trình xây toà nhà đức tin và đài Đức Mẹ La Vang.

Chủ đề chính trong tuần lễ 30 Quanh Năm là giới luật cao trọng nhất trong Kinh Thánh là yêu mến Thiên Chúa và thể hiện tình yêu đó qua hành động là yêu mến Chúa và yêu tha nhân.

Trong bài thứ nhất từ sách Xuất Hành cắt nghĩa giới luật thứ hai hãy yêu thương anh em mình, đặc biệt những người kém may mắn. Những con cái Israel được tuyển chọn hãy nhớ rằng họ cũng là những người xa lạ trong đất Ai Cập. Như Thiên Chúa đã gìn giữ họ và đối xử với họ rất tốt, thì cũng phải bảo vệ những người khác và đối xử với họ cách tử tế. Vì thế họ phải sống trong một xã hội loài người được kết với đạo lý căn bản là Thiên Chúa yêu thương và ngự giữa con người. Trong bài thứ hai, Thánh Phaolô đã khen thưởng giáo đoàn Thesalônia cuộc sống tích cực là trong tình yêu của Chúa Giêsu như Chúa đã mời gọi họ thực hiện. Tình yêu của người công giáo làm cho những người khác được vững mạnh khi họ nghe biết về giáo đoàn này. Trong bài phúc âm, Chúa Giêsu đã gom giới luật mến Chúa và yêu người là giới răn cao nhất trong cuộc sống của người tín hữu. Chúa Giêsu cũng ngụ ý nguyên tắc là khi chúng ta yêu mến Chúa thì chúng ta cũng sống tình yêu và yêu thương nhau như là con cái của Thiên Chúa bởi vì chúng ta mang dấu ấn của Thiên Chúa và chúng ta tôn vinh danh Ngài. Yêu mến những người khác là một vấn đề nhưng là hành động chúng ta chia sẻ với người khác tình yêu dồi dào của Thiên Chúa.

Bài học tuần này chúng ta hãy là chúng ta cần yêu mến Thiên Chúa. Yêu mến hết linh hồn hết trí khôn và hết sức bởi vì chúng ta hãy đặt sự quan phòng của Thiên Chúa trên chúng ta. Chúng ta hãy giữ giới răn của Chúa và hãy cầu nguyện mỗi ngày qua việc tạ ơn, chúc tụng và dâng lên Chúa lời cầu xin. Chúng ta hãy yêu tha nhân bởi vì mỗi người là con của Chúa. Chúng ta hãy tha thứ cho nhau vì Thiên Chúa là tình yêu.

Thân mến trong Chúa Kitô.

Linh Mục Chánh Xứ Giuse Nguyễn Văn Luân.

XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ!

Tiền đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật 19/10:
\$11,550

Tiền đóng góp lần 2 cho Mission Sunday : **\$5,922**

Xin hãy giúp Giáo Xứ qua việc dùng Phong Bì hoặc dùng Mạng Internet để đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật hàng tuần. Đây là phương cách chúng ta “**gói gém những món quà**” dâng lên Thiên Chúa và cảm tạ Ngài trong các Thánh Lễ.

Đóng góp qua Mạng Internet, xin vào trang nhà:
www.ourladyoflavang.org

THÔNG BÁO

Chuẩn bị cho Lễ Các Linh Hồn

Để chuẩn bị bàn thờ cho ngày lễ các Linh Hồn, xin mời gọi cộng đoàn mang đến văn phòng hình ảnh người thân của mình đã quá cố để chúng tôi lập một bàn thờ tưởng nhớ đến các Linh Hồn đã qua đời. Xin quý vị lưu ý, khung hình không quá 5x7 inch và vui lòng viết tên và số điện thoại của mình sau tấm ảnh để tiện việc cho chúng tôi hoàn trả lại cho quý vị. Giáo xứ cũng đã có bao thư xin khẩn Tuần Cửu Nhật cho tháng các linh hồn, quý vị có thể nhận bao thư này tại cuối nhà thờ hoặc trong văn phòng. Xin cảm ơn.

Thánh Ca Giáng Sinh

Thánh Ca Giáng Sinh (Thúy Nga) đã bắt đầu bán vé. Xin quý ông bà và anh chị em nhiệt tình ủng hộ Giáo Xứ. Xin xem thêm chi tiết ở trang cuối. Xin cảm ơn.

Đổi Giờ

Chúa Nhật tuần sau, ngày 2 tháng 11, 2014 sẽ đổi giờ. Chúng ta sẽ có thêm 1 tiếng vì thế xin quý vị vận động hồ ngược trở lại 1 tiếng trước khi đi ngủ để đi Lễ đúng giờ. Xin cảm ơn.

Hội Đoàn Đặt Phòng

Quý Cha yêu cầu tất cả hội đoàn, những ai chịu trách nhiệm đặt phòng cho hội đoàn của mình thì phải đến văn phòng điền vào đơn xin đặt phòng. Văn phòng từ nay sẽ không giải quyết những trường hợp ngoại lệ (như đặt phòng qua điện thoại hoặc không nộp đơn). Xin cảm ơn.

An Ngủ Trong Chúa

Ông Tôma Đặng Xuân Khoát

Nguyên xin Thiên Chúa Tình Yêu, qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang và Thánh Giuse, ủi an gia đình tang quyến và sớm đưa người thân yêu của chúng con về Quê Trời.

Lần Chuỗi Mân Côi - 6:00pm, mỗi thứ Sáu

Quý cha mời gọi quý ông bà anh chị em dành chút thời giờ ra khuôn viên lều xanh lúc 6:00pm, thứ Sáu ngày 31/10, cùng nhau hy sinh, cầu nguyện, lần chuỗi Mân Côi kính Đức Mẹ, yêu mến Chúa Kitô và Giáo Hội. Xin cảm ơn.

Những Đồng Xu Từ Trời Cao

Giáo xứ sẽ tiếp tục thu lại các bình sữa đựng tiền lẻ cho các trung tâm sự sống trong Địa Phận Orange. Xin chân thành cảm ơn sự giúp đỡ phò sinh của anh chị em.

Liên Minh Thánh Tâm

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm Giáo xứ Đức Mẹ La Vang ra mắt ban chấp hành vào Thánh Lễ 6:30 chiều Chúa Nhật ngày 26/10/2014. Kính mời hai Cha, ban thường vụ cùng toàn thể đoàn viên Đoàn Liên Minh Thánh Tâm đến dự đông đủ. Xin cảm ơn.



Rao Hôn Phối

Freedom Nguyen & Christine Doan

Lễ cưới sẽ được cử hành vào lúc
2 giờ - ngày 15 tháng 11, 2014

Khi quý vị biết chắc và có bằng chứng là các đôi hôn nhân trên có ngăn trở để tiến tới hôn phối, xin vui lòng liên lạc liền với cha Chánh Xứ Giuse Nguyễn Văn Luân. Xin các anh chị, đang chuẩn bị Phép Cưới, ghi danh và đóng tiền deposit trước 1 năm và hoàn tất giấy tờ và lệ phí 1 tháng trước ngày Lễ Hôn Phối. Xin cảm ơn.

Responsorial Psalm
I love you, Lord, my strength.

Pastor's Corner

October 26, 2014

Dear Brothers and Sisters in Christ,

Last Sunday, we had a wonderful 10-year anniversary celebration of the first Vietnamese Language Mass celebrated at Our Lady of La Vang Parish – Bishop Dominic blessed the renovated Shrine of Our Lady of La Vang on the occasion! I am very grateful to all of you for your participation in the event. For the Vietnamese Christmas Concert event, fundraising tickets are currently on sale. Please continue to invite your relatives and friends to purchase VIP tickets to help us generate income for the two major parish projects.

Today's readings give us the most important pair of commandments in the Bible. The first and greatest commandment, is to love God and express that love in action by loving Him living in our neighbor. The first reading from Exodus explains the second great commandment to love one's neighbors, especially the underprivileged. The chosen people of Israel were reminded that they were once aliens in the land of Egypt. Just as God protected them and treated them kindly, they were instructed to do the same and protect others and treat them with kindness. Thus, they were to become a humane society rooted in the basic religious concept of loving God living in their neighbor. In the second reading, St. Paul congratulates the Thessalonians on the positive effects of their model behavior of loving one another as Jesus had commanded them to do. Their mutual love bolstered the faith of Christians in other areas who heard about them. In the Gospel today, Jesus combines the commandments to love God and to love one's neighbor, and gives us the result as one grand commandment of supreme importance in Christian life. Namely, Jesus underlines the principle that we are to love our neighbor as we love ourselves because as God's children, we both bear God's image, and in loving each other to honor God's image, we honor Him. Love for our neighbor is not a matter of feelings, but of deeds that we carry out, through which we share with others the unmerited love that God lavishes on us.

The message for us this week is to love God and to love our neighbor. Loving God with all our heart, soul, mind and strength, means that we should place God's will ahead of our own – to seek the Lord's will in all things and make it paramount in our lives. There are several ways we can express our love for God and our gratitude to Him for His blessings, and to acknowledge our total dependence on Him. We must keep God's commandments and offer daily prayers of thanksgiving, praise and petition. We were made in the image of love, so we also need to love our neighbors because we are all children of God, and God is love.

Sincerely yours in Christ and Our Lady of La Vang!

Reverend Joseph Luan Nguyen - Pastor

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday, October 19th Collection:

\$11,550

Second Collection For Mission Sunday: \$5,922

*Please use envelopes or online giving as
an act of thanksgiving to the Lord.*

*For online giving, please visit
[Www.ourladyoflavang.org](http://www.ourladyoflavang.org)*

Salmo Responsorial
Tú, Señor, eres mi refugio.

Notas del Párroco

Octubre 26, 2014

Estimados hermanos y hermanas en Cristo,

El Domingo pasado tuvimos una maravillosa misa celebrando el Aniversario de 10 años de la primera Misa en Vietnamita celebrada en Nuestra Señora de La Vang. El Obispo Dominic bendijo también el Santuario renovado de Nuestra Señora de La Vang. Estoy muy agradecido a todos ustedes por su participación en el evento. Los boletos para el concierto en vietnamita de Navidad para recaudar fondos ya están de venta. Por favor, invite a sus familiares y amigos para comprar VIP con el fin de ayudarnos a generar ingresos para el edificio de dos pisos y el Santuario de Nuestra Señora de La Vang.

El tema central de las lecturas de hoy es el gran mandamiento en la Biblia, es decir, amar a Dios y expresar ese amor en acción Amándolo viviendo en nuestro prójimo. La Primera Lectura del Éxodo explica el segundo gran mandamiento, es decir, amar a nuestros vecinos, especialmente a los más desfavorecidos. El pueblo elegido de Israel deben recordar alguna vez fueron extranjeros en la tierra de Egipto. Así como Dios los protegió y los trató con amabilidad, por eso deben proteger a los demás y tratarlos con amabilidad. Por lo tanto, deberían convertirse en una sociedad humana enraizada en el concepto religioso básico de amar a Dios viviendo que está en su vecino. En la Segunda Lectura, San Pablo felicita a los Tesalonicenses sobre los efectos positivos de su ejemplo de amarse unos a otros como Jesús les había mandado hacer. Su amor mutuo reforzó la fe de los cristianos en otros lugares que habían oído hablar acerca de ellos. En el Evangelio de hoy, Jesús combina el mandamiento de amar a Dios con el mandamiento de amar al prójimo y le da el resultado como un mandamiento de suma importancia en la vida cristiana. Jesús subraya el principio de que debemos amar a nuestro prójimo como a nosotros mismos, porque como hijos de Dios, todos somos la imagen de Dios, y para honrar la imagen de Dios es honrarlo. El amor al prójimo es una cuestión, no de sentimientos, sino de hechos, en que podamos compartir con los demás el amor inmerecido que Dios derrocha en nosotros.

El mensaje para nosotros esta semana es amar a Dios y amar a nuestro prójimo. Amar a Dios con todo nuestro corazón, alma, mente y fuerza, significa que debemos poner la voluntad de Dios por delante de la nuestra, buscar la voluntad del Señor en todas las cosas y que sea de suma importancia en nuestras vidas. Hay varios medios por los cuales podemos expresar nuestro amor por Dios y nuestra gratitud a Él por Sus bendiciones, reconociendo nuestra total dependencia de él. Debemos guardar los mandamientos de Dios, y ofrecer oraciones diarias de la acción de gracias, alabanza y de súplica. También tenemos que amar a nuestro prójimo, porque Dios nos ama.

Sinceramente suyo en Cristo y Nuestra Señora de La Vang

Reverendo Joseph Luan Nguyen Párroco

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

Colecta de la Semana pasada:

\$11,550

Segunda Colecta Domingo para Las Misiones: **\$5,922**

Por favor use sus sobres dominicales como acción de gracias al Señor.

*Para donaciones por internet
visite nuestro website*

www.ourladyoflavang.org

ANNOUNCEMENTS

Daylight Saving



Daylight Saving ends on Sunday November 2, 2014. Don't forget to turn your clock back 1 hour Saturday night before you go to sleep.

Remember All Souls in November

To help us prepare the altar for All Souls day, please bring to the office a picture of your loved ones who have passed away so we can display their pictures on the altar and pray for them through out the month of November. Don't forget to write your name and phone number on the back of the pictures so that we can return them to you.

The frame must be NO bigger than 5x7 inches, big frames will not be placed. We also have Novena envelopes available for All Souls month. Please pick them up at the end of the church or at the office.

Pennies From Heaven

We will continue to collect the bottles for "Pennies from Heaven" Your donations assists mothers and babies in shelters, clinics and centers throughout the Diocese of Orange. Thank you for your participation.

Catholic Sisters in America - Women & Spirit

When: 7-9 PM on Mondays, 12/15
Where: the Aboretum of Christ Cathedral
(Chapman & Lewis, Garden Grove, CA)
Refreshments will be served. All are invited.

NOTICIAS

Celebracion del Dia de Los Muertos

1ro. De Noviembre del 2014 a las 2pm
Cementerio de Santo Sepulcro
7845 E. Santiago Canyon Road
Orange, CA 92869

Esta es una Celebración al aire libre, un tributo a nuestros difuntos. Habrá Eucaristía (oficiada por el Reverendísimo Obispo Kevin W. Vann, Obispo de la Diócesis de Orange) procesión, alabanzas, elaboración y bendición de altares parroquiales y pan de muerto.

Preparación de los altares comenzará a las 10:30AM
La Oficina para Ministerios Hispanos estará vendiendo ramos de flor de Cempasúchil.

Mesas solo serán disponibles a las personas que compren los ramos a través de la Oficina para Ministerios Hispanos. Se les pide que compartan el viaje ya que el estacionamiento es limitado. Estacionamiento auxiliary en Santiago Canyon Collegue:

8045 E. Chapman Ave. Orange, CA 92869

Para reservar su mesa y sus ramos de flores ó para más información llame al (714) 282-3050 ó entre al sitio de Internet

<http://www.rcbo.org/ministerio-hispano.html>

Horario de Verano

El horario de Verano termina el Domingo 2 de Noviembre del 2014. **NO** se olviden de atrazar su reloj una hora el Sabado en la noche antes de dormir.



Novenas para el Dia de los Difuntos

El 23 de Octubre empezaremos las Novenas para el Día de los Difuntos, los sobres estan disponibles en la Oficina ó en la mesita de la entrada de la iglesia, también pueden traer sus retratos de sus seres queridos para ponerlos en el Altar de los Muertos, el marco de los retratos **DEBEN SER DE 5X7 de tamaño, NO más grandes.** Favor de poner su nombre y su teléfono atras del retrato para poder regresarselos.

CONSECRATION YOURSELF TO MARY!

Where: Room 201

Time: 7:00 PM

When: Every Friday

Call: Paola Flores (714) 454-2641

CẬP NHẬT THÔNG TIN LIÊN LẠC – GIA TRƯỞNG

Số danh bộ (phong bì) # _____ ☐ Tôi đã có ghi danh vào GX rồi. ☐ Tôi hay muốn ghi danh vào GX.

Tên Họ _____, Tên Gọi _____ Tên Đệm _____

Địa Chỉ _____

Thành Phố _____, CA _____ E-mail _____

Điện Thoại Nhà (_____) _____ Điện Thoại Cell (_____) _____

☐ Vâng, tôi muốn dùng phong bì GX gửi để ủng hộ hàng tuần. ☐ Không, tôi không muốn dùng. Xin đừng gửi.

TOBIA CASKETS & FUNERALS



- Trên 16 năm kinh nghiệm phục vụ tang chế.
- Chúng tôi hợp tác với một số nhà quản để lo từ A - Z các dịch vụ hậu sự.
- Showroom rộng lớn trưng bày nhiều mặt hàng: quan tài, mộ bia, kim tính ...

Thiêm Nguyễn
(thành viên cộng
đoàn ĐMLV)

(24/24) 714-894-3723
13951 Newland St, Westminster
CA 92683

*Cần quảng cáo
xin liên lạc
văn phòng giáo xứ
714-775-6200*

**LO LẮNG VÌ CÓ THAI ?
CỐ VẤN TẠI VĂN PHÒNG
Xin gọi lấy hẹn – ALL FREE**

714.721.2111

714.803.9959

VIETRESPECTLIFE.COM

*Place your advertisement here,
please call the parish office
714-775-6200*

*Place
your advertisement
here,
please call
the parish office
714-775-6200*

OK WATER
Nhận Giao Nước
* Đặc Biệt Áo Dài
* Chuyên Sửa Quần Áo Nam Nữ
* Alteration
Tel. (714) 775-7951
14340 Brookhurst St. Garden Grove, CA 92843
(Cạnh Chợ Quang Minh)

Mỗi khách hàng mới, Giáo Xứ sẽ nhận được \$5

**Restaurante en Irvine,
Sobre jamborrey Campus.**
Necesita:

- Limpiador de mesas con experiencia.
- Lavador de trastes.
- Ayudar en la cocina con experiencia.

Llame para hacer una cita a;

(949) 724 1236

Cell: (949) 279 2606

Preguntar por Susie

Llamar entre 2pm - 5pm

CẦN SHARE PHÒNG

Mobile Home, gần nhà thờ Đức Mẹ La Vang, đường Harbor Blvd. Cần cho share phòng Master. Nữ độc thân, từ 40 tuổi trở lên.

LL: Cô Hồng
(714) 757 1152

Mon-Fri: 10am-8pm.

Sunday: 5pm-9pm.

*Place
your advertisement
here,
please call
the parish office
714-775-6200*

*Đăng quảng cáo
trên DVD
Thánh Ca Giáng Sinh
Gloria II
xin liên lạc
văn phòng giáo xứ
714-775-6200*



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG
ĐÊM THÁNH CA GIÁNG SINH
7:30 tối, thứ Sáu, ngày 21 tháng 11 năm 2014
GÂY QUỸ XÂY NHÀ GIÁO DỤC ĐỨC TIN &
ĐÀI ĐỨC MẸ LA VANG (quy mô hơn)

PHẢI CÓ ĐỦ TÀI CHÁNH, THÌ ĐỊA PHẬN MỚI CHO TIẾN HÀNH KHỞI CÔNG. Chi phí dự tính cho 2 công trình nếu thực hiện vào mùa Hè 2015, cả Đài Đức Mẹ La Vang quy mô trang nghiêm, cùng với nhà giáo dục đức tin cho các con cháu, là 5,000,000.00 dollars (5 triệu dự tính theo giá thành vật liệu của mùa Hè 2015).

**HƯỞNG ỨNG NHANH, ỦNG HỘ NHANH, CON CHÁU ĐƯỢC PHÒNG HỌC SỚM,
CÒN CHÚNG TA KHÔNG BỊ CHẠY THEO GIÁ THÀNH LEO THANG HÀNG NGÀY.**

Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang được sự hỗ trợ ưu ái của **Trung Tâm Thúy Nga Paris By Night** trong việc gây quỹ qua chương trình trực tiếp thu hình DVD **Đêm Thánh Ca Giáng Sinh 2014 – Gloria II**, với những tiếng hát hàng đầu hiện nay của Trung Tâm Thúy Nga, sẽ được tổ chức **tại Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang, 7:30 tối, thứ Sáu, ngày 21 tháng 11 năm 2014** (thứ Sáu, một tuần trước Lễ Tạ Ơn – Thanksgiving's Day).

TẶNG VÉ THÚY NGÀ !

Thiệt * Có thật * Giáo xứ tặng vé xem Thúy Nga Paris by Night *

**ĐỂ ĐƯỢC TẶNG VÉ ĐÊM THÁNH CA GIÁNG SINH 21.11 TỚI ĐÂY, NHỮNG QUÍ VỊ ĐÃ HỨA RỜI MÀ ĐÈN HỒM
NAY CHƯA HOÀN TẤT, XIN QUÍ VỊ HÃY MƯỢN DỊP ĐÊM THÁNH CA NÀY
ĐÓNG TIẾP SỐ TIỀN HỨA CÒN LẠI, VÀ SỐ TIỀN ĐÓNG TIẾP NÀY SẼ ĐƯỢC QUY THÀNH**

các Hạng Vé và những Ưu Tiên dưới đây

VÉ ĐỒNG HẠNG \$100 & \$200: Vé Đồng Hạng \$100 & \$200 là dành cho 1 ghế mà thôi với vị trí chỗ ngồi không xa sân khấu và vị trí nào cũng được camera ghi hình vì lòng nhà thờ ngắn và hình tròn.

VIP \$500 / 1 ghế: VIP \$500 là dành cho 1 ghế mà thôi với 2 ưu tiên: 1-Họ và tên của quý vị được in trong tờ chương trình Đêm Thánh Ca Giáng Sinh, 2-Tặng bộ CD & DVD Gloria II.

VIP \$1,000 / 1 ghế: VIP \$1,000 là dành cho 1 ghế mà thôi với 3 ưu tiên: 1-Họ và tên của quý vị được ghi vào đĩa hình DVD Gloria II ở Phần Tri Ân, 2-Họ và tên của quý vị được in trong tờ chương trình Đêm Thánh Ca Giáng Sinh, 3-Tặng bộ CD & DVD Gloria II.

VIP \$3,000 / 2 ghế & VIP \$5,000 / 2 ghế: VIP \$3,000 & VIP \$5,000 là dành cho 2 ghế ngồi cạnh bên nhau (mua 1 tặng 1) với 4 ưu tiên: 1-Họ và tên của quý vị được khắc trên Bảng Ân Nhân Đài Đức Mẹ La Vang sau khi xây xong, 2-Họ và tên của quý vị được ghi vào đĩa hình DVD Gloria II ở Phần Tri Ân, 3-Họ và tên của quý vị được in trong tờ chương trình Đêm Thánh Ca Giáng Sinh, 4-Tặng 1 bộ CD & DVD Gloria II.

VIP \$3,000 TRỞ LÊN: Ngoài những ưu tiên trên, quý vị sẽ là *Ân Nhân Bạc Danh Dự: \$50,000 trở lên;

* Ân Nhân Bạc Nhất: \$20,000 – \$49,999 * Ân Nhân Bạc Nhì: \$10,000 – \$19,999 * Ân Nhân Bạc Ba: \$5,000 – \$9,999

Xin liên lạc với chúng tôi

tại phòng 002 sau mỗi Thánh Lễ cuối tuần **Thứ Bảy: 6:00 pm * Chúa Nhật: 6:30 am, 8:30 am, 10:30 am & 6:30 pm** và tại Văn Phòng Giáo Xứ **Thứ Hai – Thứ Sáu * 10:00 am – 12:00 pm * 3:00 pm – 7:00 pm**

Lưu Ý: Vé vào cửa chỉ dành riêng cho người lớn mà thôi hoặc thiếu nhi có chiều cao 4 feet trở lên.

Chúng tôi xin được cầu nguyện cho tất cả quý ông bà anh chị em cùng quý vị ân nhân mạnh thường quân trong các Thánh Lễ tại Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang.

Xin chân thành tri ân và xin trân trọng kính mời !

Linh Mục Chánh Xứ Giuse Nguyễn Văn Luân